Một cuốn sách « thiết-thực » có ích-lợi vừa xuất-bản do Nhà-Nước thông dụng :

LUẬT TRƯỚC-BẠ MỚI

Thể-lệ dương thi-hành thuế trước-bạ, tem, ộp bộ và Địa-bộ, có thi-dụ dẫn-giải rõ ràng

Đông-Mai : NGUYỄN-QUANG-THÁI soạn

Sách này sau khi quan Chánh Trước-bạ Đông-Pháp và quan Chánh Địa-bộ Đông-Pháp xem qua rồi. Tòa Trước-bạ Trung-ương lại kiểm-duyệt cẩn thận.

Công-văn số 4.117 — E, gửi ngày 27 Décembre 1930. Quan Giám-Đốc Tài-Chính Đông-Pháp có giới thiệu với :

Quan Thông-Đốc Nam-kỳ — Quan Khâm-Sứ Trung-kỳ — Quan Thông-Sứ Bắc-kỳ

Nên mua quyển này cho các chức-dịch chốn hương thôn thông dụng, vì là quyển sách thiết thực rất có ích lợi cho nhân-dân

Sách giấy 90 trang. Giá 0p.60

Có gửi bán ở các hiệu sách lớn các nơi. Ở xa nếu muốn viết thơ thẳng về bản-quán mua, mỗi cuốn xin gửi thêm 0p.20 tiền cước.

Xin chú ý !... Xin chú ý !

Hoàng hậu bảo sản cao

Thuốc cao này chủ phòng bà chửa đàn bà sau khi mới đẻ khỏi sinh các chứng ngày hôm, vì nó thời cầm huyết sinh tân huyết rất thần hiệu, và công dụng các khi phong hàn thử thấp không cảm nhiễm được, người nào có uống nó chẳng qua chỉ ăn vào uống đắng, xông hơi chi cả, mà cũng đủ da thắm thịt, phạm đàn bà sau khi sinh sản nếu có dùng Bảo-Sản này của bà chánh Ngự-Y Minh-Mạng-Lang Lâm cho Hoàng-Hậu uống, mà ông Đặng-Nghĩ chủ nhà thuốc Vệ-sinh-đường đã làm đem thấy hiệu nghiệm. Cách dùng chỉ rõ trong tờ. Giá mỗi chai 2p.00.

CÓ BÁN TẠI : VINH-HOÀNG, THỰC DƯỢC DƯỜNG, PHÒNG

LÊ TÀI GIANG chủ nhơn

Phố Tuần-Ngưu — Hà-Đông (Khánh-AN NAM)

Một việc cải cách trong nghề làm kem

(CRÈMES GLACÉES)

Bột kem

Bán buôn và bán lẻ tại hiệu

DANG-THI-LIEN

25 Phố hàng Trống Hanoi

Giây nói : 795

ĐẠI-LÝ ĐỘC-QUYỀN

Dùng kem-bột «Pronta» (crèmes en poudre) thì không cần phải tay nhà nghề, ai ai cũng tự đánh lấy được kem cực ngon, cực thơm, cực quánh, mượt nhẹ, chế được đủ các hương vị tùy ở thích :

Không phải sửa soạn lích kích và đun nấu phiền phức như lối làm kem thường, chỉ trong 5 phút là xong cối kem.

Ai muốn nếm thử kem đánh sẵn, xin quá bộ lại hiệu :

A La Reine des glaces

25 Phố Hàng Trống 25 Hanoi

Giây nói : 795

NHÀ HỘ SINH

NGUYEN-THI-DOAN

33, Phố Hàng Trống Hanoi

Mở đã lâu năm

BÀ ĐỠ : Có bằng tốt-nghiệp trường thuốc Đông-dương. Đã làm việc hơn mười năm ở các nhà thương nhiều Bắc-kỳ.

Giây nói : vẫn thông và có quan Đốc ở trông coi

PHÒNG THĂM BỆNH

của Bác-sĩ Nguyễn-văn-Luyện

8, Rue de la Citadelle

Khám bệnh ở nhà và đi thăm bệnh mọi nơi.

Chữa bằng điện, thuốc được các bệnh kinh-niên.

Ở số 8 Đường Thành

(hay là Cửa - Đông, Hàng Đa, sau phố Xe Điện)

MỘT CƠ QUAN

Chuyên khảo về phòng cách phòng nạn cháy.

Thực hành cách phòng nạn cháy theo phương pháp riêng.

RẤT HIỆU NGHIỆM.

Chủ nhật nào cần có thử máy ở nhà hiệu để tỏ rõ sự hiệu nghiệm của máy

KNOCK-OUT

PIERRE JACOMET

Ai muốn hỏi bàn điều gì về cách ngăn phòng nạn cháy, hãy Hiệu rất hoan nghênh chỉ rõ.

Sách dạy làm 40 NGHỀ ÍT VỐN Ai làm cũng được

LÀ CUỐN 25 TRONG BỘ «CÔNG-NGHỆ TỪNG-THƯ»

Bản công-nghệ thực-hành soạn, Phần nhiều làm bằng nội-hóa

Mục - Lục

Mỗi nghề đều có hai mươi rõ cách thức làm, những điều cần phải biết để có thể tự ý sáng-tạo ra các đồ mới và có nhiều hình vẽ cùng thí-dụ để cho dễ hiểu.

Sách có nhiều bàn để tra đã tính-toán cho dễ hiểu.

MỘT CUỐN TRONG CÁC NGHỀ giá bán 2p.40 xa thêm cước 0p.30

Mua hoặc mua lẻ thơ và mandat đề cho nhà xuất-bản như sau này :

«Nhật-Nam Thư quán Dược-phòng 26 Hàng bông Hanoi»

CÙNG CÁC NGÀI

có bệnh nên biết

Ông Hứa-gia-Ngư là nhà chuyên y nổi tiếng khắp trong Nam ngoài Bắc ai cũng biết, nay ông chuyên nghề thuốc bảo-chế Thiên-hòa-Đường ở số nhà 25 phố Hàng Bồ (gần chợ Đồng-xuân) ông làm thuốc bẩm tính năm nay, ông có tài xem mạch bốc thuốc, chắc là con đã từng biết ông, bất luận bệnh nào ai muốn bắt mạch xin đơn, ông vui lòng không quản tiền mua, nhiều ít, hoặc không cũng được, không quản bệnh nhiều, còn các thứ bào chế đàng phép không hề giả dối, các thứ kinh nghiệm về khoa phụ nữ, và các thứ cao đan hoàn tán thì rất hiệu nghiệm. Nói tóm lại là trong bào chế của ông chữa đủ các chứng bệnh, vậy bà con nên biết, mà dùng tiếng khi có bệnh.

Người biết ơn ông giới thiệu

QUẢNG-HƯNG-LONG

79 Hàng Bồ Hanoi - Tél. 181

Có bán đủ các thứ sắt, cùng các thứ hạng khác, dùng về việc làm nhà cửa khai mỏ, làm ruộng, và các công nghệ.

N° 11

TRẬN ĐÁNH PHƯƠNG NAM

Quân-sự tiểu-thuyết

Ông ta là đầu đảng « Bạch-quân » của chúng tôi đó. « Bạch-quân nghĩa là đảng trắng » « là tên một đảng quân nhân ngày trước »

Chúng nghe nói đều cất chén nói lên rằng :

— Chúng tôi xin chúc Khâc-lão- đắc trường thọ.

Nói đoạn cùng uống một hơi cạn chén.

San-mục-ngành cười rằng :

— Tốt lắm ! Tôi còn phải đáng các ông một cốc nữa Bà chủ cho thêm rượu ra đây . . . .

Quái lạ ai bát động gì thế ?

Nói đoạn đứng dậy hát luôn mấy câu :

« *Anh em mau uống đi.* »

« *Uống lóng ngạ đen kio . . . .* »

« *Lóng ngạ sinh sản ở . . . . .* »

Ca giở chừng, chàng lại cười ở lên rằng :

— Tôi chỉ bắn giỏi, chứ bắt thực chẳng ra gì !

Anh phường chèo nhà quê nói ngay lên rằng :

— Bài hát ấy tôi nhớ . . . .

Nói đoạn lại quay sang bảo Kha-lâm :

— Tôi lại xin phép bác tôi hát lúc nữa . . . .

Liền tay gảy đàn, miệng hát lên rằng :

« *Cung kiu từ đâu đến ?*

« *Người Anh tự chỉ ra.*

« *Thêg tùng là gỗ tốt.*

« *Dũng sĩ vào đương qua.*

Dũng sĩ trời sinh đó.

« *Nước Anh sản tôi hoa.* »

« Im một tí rồi lại hát tiếp :

« *Giấy cung tự đâu đến ?*

« *Cũng của người Anh đấy.*

« *Sức giẻ to, bền, giẻo.*

« *Dũng-sĩ thân suốt ngày.*

Một bắn tất phải trúng.

Xin chuốc chén xuân đầy . . . »

Lại nghỉ một lúc rồi lại hát :

« *Tên này ở đâu đến ?*

Người Anh tự chế, tài.

« *Anh em hãy uống rượu.*

« *Nhắm món thiên nga chơi.*

« *Kia chim tiên-nga đó.*

« *Giỏ bỗ thời tung giới* »

« Hát đến đó lại nghỉ đoạn rồi lại hát tiếp :

« *Người này ở đâu đến.*

« *Nước Anh sản anh-hùng.*

« *Sinh ra tự quyền + máu.*

« *Sức hăng cười trường phong.*

« *Đem mình giúp thiên-tử.*

« *Thiên tử ngợi lòng trung.* »

« San-mục-ngành nghe ca xong, vỗ tay reo mừng mà nói :

— Ta ở chiến trường lâu ngày, chiều nào cũng nghe bài hát ấy mà không sao nhớ được . . . Anh này hát được, tất là anh cũng biết bắn . . . .

Chàng vừa nói đến đó thì nhà hàng đã mang món thịt lên.

Chàng ra đáng vui thích, vừa ăn vừa nói :

— Ta không ngờ ở ngoài bể kín có bao công nghiệp to lớn mà các anh lại cứ ngồi xó ở nhà ? Các anh xem ta, không hăng xem cái tên đặt lên cái cung chỉ bắn cái tách sang bên quân địch, thế là người sau ca-tung đến ngay.

Một người làm ruộng đứng lên hỏi San-mục-ngành :

— Chẳng hay trang-sĩ ở bên địch-quốc, được những cái gì thú-vị ?

San-mục-ngành khoa tay đáp rằng :

— Ta ăn sung mặc sướng, lại sẵn tiền thết khách, không để khách phải thết lại bao giờ. Yêu người con gái nào thì gẫm nhiều cho ngay, không hề kì quản. Đấy các đồ vật đấy kia cũng là có tiền cả đấy, những cái ấy ta đều khuân ở phía nam nước Pháp về đấy... là những nơi ta từng ra trận. Nói cho dùng, không cần phải bỏi cũ xem các đồ đó cũng đủ hiểu rồi.

Thấy lang rằng cũng quay lại nói đa một câu :

— Nếu thế thì hồ mà các ông huy-hoắc.

san-mục-ngành cười ha-hà mà rằng :

— Cái đó dễ đánh. Các anh không biết, lại còn cái ngòn bắt các mới nhảy lấy tiền. Có người bắt các được một phú-ông, sau họ chuộc đến 5000 lượng vàng, rồi lại phung-phí cho quanh mất cả. Nhưng nghĩ ra cũng phải. Đồng tiền vào tay nếu không tiêu tán ra ngay thì đến sinh bệnh không chơi.

Bấy giờ người học trò ở trường khâm-bạch-lớp thứ cũng nói lên rằng :

— Thưa ông, ông nói tôi vẫn chưa được hiểu rõ, xin ông bảo lại cho tôi biết : sáu năm trước đây vua nước Anh ta cùng vua nước Pháp đã lập hòa ước ở Bạch-lạc-thiết-ny rồi, vậy sao còn có việc đánh nhau, mà bọn bạch-quân của ta còn tung-hoành được ở đó ?

San-mục-ngành khi đã ngà say, nghe anh chàng hỏi liền đặt cốc rượu xuống, trừng mắt nhìn người học trò mà nói :

— Thế tôi nói lão hay sao ?

Người học trò thấy chàng ra đáng say, liền cười nói ra đáng lễ phép mà rằng :

— Tôi đâu dám bảo ngài nói lão. Duy hồn phận người học trò, nếu có điều ngờ tất là phải hỏi, bởi vậy tôi muốn hỏi ngài cho rõ đó thôi.

(Còn nữa)

Le Directeur : NG. XUAN-MAI — Imprimerie Moderne — Le Gérant : PHAM-HUU-SINH